

ECODIM922-923 - DE

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt, das mit der größten Sorgfalt und höchstem Qualitätsanspruch produziert wurde.
Sie können sich auf eine einwandfreie Funktion des Produkts verlassen, wenn Sie die Hinweise in diesem Handbuch befolgen
Für alle im Folgenden beschriebenen Funktionen gilt:
für den ECODIM922: kurzer oder langer Druck auf die angeschlossenen Drucktasten
für den ECODIM923: kurzer oder langer Impuls der angeschlossenen Steuerspannung

Dimmfunktion:

- der Dimmer (trailing-edge mode) ist geeignet für Glühlampe, eco lampe, 230V-halogen, 230V-LED
- der Dimmer ist aus, Spannung liegt an (240 V)
- bei einem kurzen Druck auf die Dimmtaste (siehe Zeichnung) geht der Dimmer auf Maximalwert/Memo
- wird die Dimmtaste danach dauerhaft gedrückt, so beginnt der Dimmzyklus
- bei einem weiteren dauerhaften Drücken der Dimmtaste beginnt der Dimmzyklus in umgekehrter Richtung
- bei einem kurzen Impuls gefolgt von einem langen Impuls wird die Beleuchtung über einen Zeitraum von ca. 4 min langsam ausgedimmt
- bei einem kurzen Druck auf die Dimmtaste schaltet der Dimmer aus

Zimmerfunktion:

- bei andauerndem Drücken der Dimmtaste startet der Dimmer beim Minimalwert, bis die Dimmtaste losgelassen wird

Memofunktion:

- die MEMO-Funktion wird über das Stecken einer Steckbrücke unter der Frontblende aktiviert (siehe Zeichnung)
- bei der MEMO-Funktion werden alle Maxima (siehe oben unter „Dimmfunktion“) ersetzt durch den letzten Dimmwert (Stand vor dem Ausschalten)

Dimmgeschwindigkeit:

- die Dimmgeschwindigkeit kann mit dem unter der Frontblende angebrachten Regler-dimspeed (siehe Zeichnung) linear eingestellt werden
- nach jeder neuen Einstellung muss der Dimmer mit der Dimmtaste erneut aktiviert werden

Dim-minimum einstellung:

- der Dimmer ist aus.
- Verbinden Sie der MEMO/ECO und gemeinsamer Anschlusspin, der gelbe Led leuchtet auf und das Licht steht auf Standard-minimum
- mit der Dimmtaste regelt man jetzt die Minimumwert. Verweiter die ECO, MEMO pinverbindung, ab jetzt ist die neue Minimumwert Aktiv

Panikfunktion (ALARM):

- ein Druck auf die Ein-/Austaste über einen Zeitraum von mehr als 5 sec aktiviert ALLE angeschlossenen Dimmer, auch die nicht zuvor eingeschalteten und zwar solange, wie die Ein-/Austaste gedrückt wird

ECO-Funktion:

- die ECO-Funktion muss aktiviert werden, um dimmbare Energiesparlampen zu dimmen
- die MEMO-Funktion ist für Energiesparlampen nicht empfohlen und steht daher nicht zur Verfügung
- der Dimmer ist aus. Aktivieren Sie die ECO-Funktion durch Stecken der Steckbrücke unter der Frontblende (siehe Zeichnung)
- durch einen kurzen Druck auf die Dimmtaste schaltet der Dimmer auf Maximum und wartet 40s
(während dieser Zeit kann das Gerät NICHT gedimmt werden)
- das Ende des Zeitraums wird über ein einmaliges kurzes Absenken der Lichtstärke angezeigt. Der Dimmer ist nun einsatzbereit.

Programmierverfahren:

- die Dimmer sind aus
- **Kontrolle:** drücken Sie kurz auf die Dimtaste, der Dimmer geht auf Maxima/Memo
- drücken Sie erneut kurz und dann dauerhaft auf die Dimtaste, jetzt ist die „langsam aus“ aktiviert
- drücken Sie erneut kurz auf die Dimtaste :
- **Sie befinden sich nun im Programmiermodus** (angezeigt durch 50 % Beleuchtung)
- Durch einen kurzen Druck auf die Dimtaste wird dieser aktiviert und geht auf Maximalwert. Auf diese Weise wird dieser Dimmer in das Programm aufgenommen und reagiert auf die „all-on“-Drucktaste. Ohne druck bleibt der Dimmer auf 50 %, so inaktiv
- für die „all-on“-Taste. Der Programmiermodus wird automatisch beendet in 7 sec.

Allgemeine Ein-/Ausschaltfunktion:

- Mit dieser Funktion können verschiedene (vorab eingestellte) Dimmer gleichzeitig ein- und ausgeschaltet werden.
- die Dimmer sind aus
- durch kurzen Druck auf die „all on/off“-Taste gehen alle zuvor eingestellten Dimmer (Programmiermodus) auf Maximal/Memo
- bei einem weiteren kurzen Druck werden alle aktivierten Dimmer ausgeschaltet
- bei einem kurzen Impuls gefolgt von einem langen Impuls gehen alle Dimmer auf 90 % und schalten nach ca. 3 min aus

ECODIM922-923 - EN

Dear Customer, we thank you for your trust in our product which has been produced with the greatest care and attention to quality.
If you observe the instructions in this manual, you can count on fault-free operation of this product.
The following apply to all the functions described below:
For the ECODIM922: short or long press on the connected buttons
For the ECODIM923: short or long pulse via the connected control voltage

Dimmer function:

- The dimmer (trailing-edge mode) is suitable for incandescent lamps, eco lamps, 230V-halogene, 230V-LED
- The dimmer is off and live (240V)
- With a short press on the dimmer button (see drawing) the dimmer switches to maximum/memo
- If you then continue to press the dimmer button, the dimmer cycle starts
- When the dimmer button is released, the dimmer cycle stops
- With a subsequent continuous pulse on the dimmer button, the reverse dimmer cycle starts
- With a short pulse followed by a long pulse, the lighting dims slowly down to off in about 4 mins.
- With a short pulse on the dimmer button, the dimmer switches off.

Room function:

- With continuous pressing of the dimmer button, the dimmer starts from minimum until the dimmer button is released

Memo function:

- The MEMO function is activated by placing the jumper under the front panel (see drawing)
- In the MEMO function, all maxima as described above in the Dimmer function are replaced by the last dimmer value (status before switching off)

Alarm function:

- Apulse on the on/off button of longer than 5 secs. activatesALLthe connected dimmers, even those not already set, and it does this until the on/off button is operated/pressed.

ECO FUNCTION:

- The ECO function must be activated before dimming dimmable energy-saving bulbs
- The MEMO function cannot be used with this function. We also advise against this function with the use of energy-saving bulbs

HOWTO:

- Place the jumper under the front panel to activate the ECO function (see drawing)
- With a short pulse on the dimmer button the dimmer switches to maximum and waits 40 secs.

(During this period you CANNOT dim the device)

- The end of this cycle is signalled by a single short fall in the light intensity
- The dimmer is ready for further use

Programming mode:

- The dimmers are off
- **Check:** Give a short pulse on the dim button: the dimmer will switch to maximum or Memo status
- Press the dim button once short and then again long, this is the out-delay mode. Now, press the dim button short again :
You are now in programming mode (the 50% signal tells you that the device is in programming mode)
- With a short pulse on the dim button activate the dimmer to maximum (100%). In this way the dimmer is included in the program so that it will respond to the „all-on“ button. Without a short pulse remains the dimmer on 50%, so inactive for the „all-on“ button.
- The programmingmode close automatic after 7 sec.

Dimming speed:

- The speed of up and down adjustment of the dimmer is controllable in a linear manner via a control knob under the front panel (see drawing)

Dim-minimum adjust:

- The the dimmer is off
- Make a connection between the ECO, MEM and common pin. The yellow Led lights with teh light on standard-minimum
- Re-adjust the minimum value with the dim button. Release the ECO/MEMO pin connections and the new minimum is active.

General on or off switch function:

- This function is used to switch various (previously set) dimmers on or off at the same time
- The dimmers are off
- With a short pulse on theAll on/off button, all previously set dimmers(programming mode) switch to maximum/memo
- With a subsequent short pulse, all the activated dimmers go off
- With a short pulse followed by a long pulse, all dimmers switch to 90% and switch off after 3 mins.

